

**íti te swíyeqe qas te  
iyéysele swíweles  
mámeles.**



There is a man and  
his two boys.

<https://lare.indigenousfluency.org>

**Le íwestes kw'es les  
háwe.**



He showed them how  
to hunt.

<https://lare.indigenousfluency.org>

**lam yutl'ólem .**



So they went

<https://lare.indigenousfluency.org>

**qésu me chxélcha  
te tl'elqtéle**



and they got a catch  
of deer.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***kw'ítsetes te tl'elqtéle  
sxélches.***



...they cut up their  
deer harvest.

<https://lare.indigenousfluency.org>

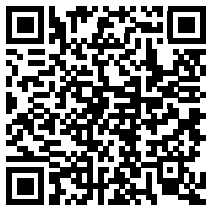
***"kw'e xwe'ítstexw tset  
cha kwa?"***



'What are we going to  
do with it?

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Kw'ay kw'as u kwelám  
o," xétstexwes.***



You can't keep any,  
he told them.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***"Lachxw mamt lam  
te siyelólexwe".***



"You have to give it  
away to the Elders."

<https://lare.indigenousfluency.org>

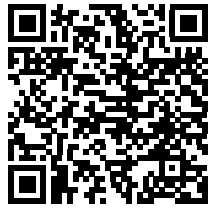
***"qex syóystset qe  
tset ew lam ò íkw'et"***



Our work was lots,  
but we have to give it  
away.'

<https://lare.indigenousfluency.org>

***hálem qesu ley  
hemámt yutl'lólem.***



They went, and then  
they gave it all away.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***xwa qe lay ukw' te  
tl'eqtéle.***



So the deer ran out

<https://lare.indigenousfluency.org>

***osu xwe'í q'ólthet.***



So they returned  
home

<https://lare.indigenousfluency.org>

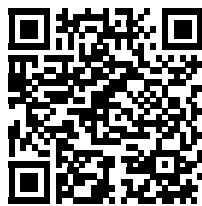
***Osu thet the tals:***



And so their mother  
said:

<https://lare.indigenousfluency.org>

***iyólem kw'es kwíxetset.***



it would be good if we  
named them

<https://lare.indigenousfluency.org>

***óxwestset kw'es  
xwlémexwelh skwixs te  
mámeletset.***



We give our children  
an Indian name

<https://lare.indigenousfluency.org>

***La kw'átsetes álhtel  
the siyólexwe slháli.***



they went to see an  
old woman

<https://lare.indigenousfluency.org>

***petámetes "we is iyólem  
kw'as máythóx"?***



She asked her:  
“would it be alright if  
you helped us”

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Tl'i kw'els kwíxet thel  
swóweles l'mámele.***



I want to name my  
boys, my kids

<https://lare.indigenousfluency.org>

***emét thútl'ò slháli, osu  
tóltes.***



the woman sat down,  
and she thought  
about it.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***kweléxwes te yéysele  
skwix.***



She found two names

<https://lare.indigenousfluency.org>

***osu óxwestes.***



and she gave them to  
her.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***tl'ósu lam t'okw' thút'l'ò.***



She returned home.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***osu thétstexwes te  
mámeles:***



and she told her  
children

<https://lare.indigenousfluency.org>

***“tsel kwélexw kw'e  
skwíx els óxwelstole.”***



“I found two names  
that I am giving you.”

<https://lare.indigenousfluency.org>

***osu ey kw'es sqwálewels  
yutl'ólem.***



And so they were  
very happy (glad were  
their feelings)

<https://lare.indigenousfluency.org>